



Grado en Estudios Clásicos 27928 - Semántica y pragmática del español

Guía docente para el curso 2012 - 2013

Curso: 2, Semestre: 2, Créditos: 6.0

Información básica

Profesores

- **Margarita Porroche Ballesteros** mporroch@unizar.es

- **David Serrano Dolader** dserrano@unizar.es

Recomendaciones para cursar esta asignatura

Se requiere un dominio instrumental avanzado de la lengua española. Por ello, es necesario que los alumnos no nativos que se matriculen en la asignatura tengan al menos un nivel de español B2.

Actividades y fechas clave de la asignatura

En las primeras clases presenciales se facilitará a los alumnos la información general del curso, así como la relativa a los posibles temas del trabajo que deben realizar y las pautas generales para su elaboración.

Entrega del trabajo de la asignatura: el primer día del periodo de exámenes en la convocatoria de junio y el día del examen en la de septiembre.

Inicio

Resultados de aprendizaje que definen la asignatura

El estudiante, para superar esta asignatura, deberá demostrar los siguientes resultados...

1:

Puede identificar y describir las principales relaciones del significado entre las expresiones complejas.

1:

Es capaz de reconocer los principales problemas implicados en la relación entre sintaxis y semántica

1: Sabe identificar los factores que configuran las situaciones comunicativas y sus implicaciones en la codificación e interpretación de los textos.

1:

Puede identificar, evaluar y emplear los principales mecanismos y estrategias utilizadas en la presentación de la información y de la estructuración del discurso.

1:

Es capaz de realizar un sucinto ensayo científico sobre aspectos referidos a la Semántica de la lengua española.

1:

Es capaz de realizar un sucinto ensayo científico sobre aspectos referidos a la Pragmática de la lengua española.

1:

Puede identificar y relacionar las principales nociones del análisis lingüístico del significado.

1:

Puede manejar las principales técnicas de análisis léxico-semántico.

1:

Sabe identificar y describir las principales relaciones del significado léxico.

1:

Sabe identificar y describir el contenido semántico de las categorías gramaticales y de las unidades con contenido gramatical.

Introducción

Breve presentación de la asignatura

Se pretende que el estudiante de la asignatura adquiera una formación básica en el nivel semántico (léxico y gramatical) de la lengua española, tanto en sus aspectos teóricos como en sus aplicaciones prácticas. Asimismo, se busca que el estudiante se familiarice con los conceptos y métodos de la Pragmática y su aplicación al español.

Contexto y competencias

Sentido, contexto, relevancia y objetivos generales de la asignatura

La asignatura y sus resultados previstos responden a los siguientes planteamientos y objetivos:

Se pretende con esta asignatura dotar a los estudiantes de las estrategias y conocimientos necesarios para valorar críticamente los principales problemas que plantea el estudio del significado (léxico y gramatical) en español, así como, ya en el nivel pragmático, el análisis de los procesos de producción e interpretación del significado en el uso de nuestra lengua.

Contexto y sentido de la asignatura en la titulación

La asignatura forma parte del Módulo Obligatorio Específico del Grado de *Estudios Clásicos*. Mediante este módulo se pretende, entre otros objetivos, que los estudiantes conozcan los aspectos básicos de la estructura de la lengua española en su vertiente sincrónica (Fonética y Fonología, Morfología, Sintaxis, así como, en los niveles de análisis de los que se ocupa esta asignatura, la Semántica y la Pragmática del español); que adquieran la soltura necesaria para razonar o argumentar sobre cuestiones gramaticales; que se familiaricen con la terminología de las disciplinas recién enumeradas, al igual que con los modelos de análisis más relevantes; que reconozcan las principales propiedades de las distintas unidades y sepan aplicarlas en la descripción lingüística y que desarrollen las destrezas prácticas del análisis en los diferentes niveles y modalidades.

Al superar la asignatura, el estudiante será más competente para...

1:

Conocer y valorar críticamente la bibliografía pertinente y los conceptos relativos al campo de estudio de la Semántica y de la Pragmática de la lengua española.

1:

Diferenciar entre la parte de la interpretación de un mensaje lingüístico dependiente del contenido semántico de aquella que depende de factores contextuales y extralingüísticos.

1:

Describir y valorar distintos enfoques teóricos y acercamientos metodológicos al problema del significado lingüístico.

1:

Describir y valorar distintos enfoques teóricos y acercamientos metodológicos de la Pragmática.

1:

Identificar los factores comunicativos que determinan la producción e interpretación de los enunciados.

1:

Reconocer e interpretar las estrategias que modulan la intención comunicativa de los hablantes.

1:

Captar los efectos expresivos que se consiguen en los textos (el humor, la ironía, etc.).

Importancia de los resultados de aprendizaje que se obtienen en la asignatura:

Las competencias y capacidades adquiridas por los estudiantes que cursen esta asignatura tienen un indudable interés para su formación lingüística, en cuanto:

- Posibilitan la interpretación y valoración de las principales corrientes críticas y metodológicas en el campo de la Semántica y de la Pragmática del español.
- Contribuyen a la interrelación de distintos campos de estudio e investigación filológicos desde una perspectiva esencialmente sincrónica.
- Favorecen las habilidades para la argumentación en los mensajes orales y escritos.
- Contribuyen a un eficaz reconocimiento de la información transmitida explícita implícitamente por otros usuarios de la lengua.
- Redundan favorablemente en la previsible labor docente de los graduados en *Estudios Clásicos*.

Evaluación

Actividades de evaluación

El estudiante deberá demostrar que ha alcanzado los resultados de aprendizaje previstos mediante las siguientes actividades de evaluación

1:
Prueba Global: Convocatoria I

1. Una prueba escrita sobre los contenidos de la asignatura .

1.a. *Características:* Parte teórica (50% de la calificación total). Parte práctica (25% de la calificación total).

1.b. Criterios de evaluación. Además del grado de corrección en las respuestas, se valorará la capacidad de razonar, argumentar y ejemplificar los contenidos; asimismo, la claridad expositiva, la corrección idiomática y la adecuación a los requisitos del lenguaje académico.

2. Trabajo escrito sobre un tema acordado entre alumno y profesor (25% de la calificación total). En la calificación se tendrá en cuenta la metodología, el análisis y la interpretación de los datos y, además, la presentación y la corrección idiomática, la organización y la estructuración de los apartados, y la complementación bibliográfica.

NOTA: Para aprobar la asignatura será necesario obtener una nota mínima de 5 sobre 10 en cada una de las partes de las que consta la evaluación.

1:
Prueba Global Convocatoria II

Los estudiantes que no hayan aprobado la asignatura en la primera convocatoria podrán optar a la segunda con una prueba global de evaluación, de características y criterios similares a la prueba global de la primera.

Actividades y recursos

Presentación metodológica general

El proceso de aprendizaje que se ha diseñado para esta asignatura se basa en lo siguiente:

La metodología utilizada será siempre activa. Se pretende favorecer de este modo el pensamiento crítico de los estudiantes ante el hecho lingüístico en sus aspectos semánticos y pragmáticos.

Se combinan las clases teóricas y prácticas. Las primeras se dedican a la exposición y el comentario de los conocimientos teóricos imprescindibles.

Las prácticas adquieren gran relevancia, tanto las presenciales, como las destinadas a la elaboración de trabajos y a la realización de actividades complementarias.

Los alumnos contarán en todo momento con el asesoramiento del profesor.

Actividades de aprendizaje programadas (Se incluye programa)

El programa que se ofrece al estudiante para ayudarle a lograr los resultados previstos comprende las siguientes actividades...

1:

1. Clases y actividades presenciales

El profesor explicará los fundamentos teóricos necesarios para alcanzar los objetivos propuestos. Se potenciará en todo momento la participación de los estudiantes, de modo que las exposiciones teóricas se ejemplificarán con prácticas y ejercicios tendentes a fijar dichos contenidos. La parte fundamental de las prácticas consistirá en la realización y la corrección de ejercicios que sirvan de modelo para otros que los estudiantes llevarán a cabo individualmente o en grupo en las actividades no presenciales. Además, se dedicarán algunas clases a la exposición y debate por parte de los estudiantes de los conocimientos adquiridos en las actividades no presenciales (análisis crítico de lecturas y trabajos).

Teóricas: 30 horas (1,20 créditos)

Prácticas: 15 horas (0,60 créditos)

Pruebas escritas teórico-prácticas: 3 horas (0,12 créditos)

2. Actividades no presenciales.

Los estudiantes deberán realizar las prácticas propuestas en clase, leer y analizar algunas lecturas que complementen los conocimientos adquiridos en las clases presenciales.

Y se prevé también la elaboración de un trabajo individual o en grupo relacionado con las materias de estudio para cuya realización contarán con el asesoramiento del profesor.

Estudio individual de la materia, preparación de las prácticas propuestas en clase, y realización de lecturas : 60 horas (2,4 créditos)

Elaboración de un trabajo: 30 horas (1,2 créditos)

Reuniones con los compañeros para las prácticas en grupo y consultas al profesor en horarios de tutorías para resolver dudas sobre la materia, la preparación de las prácticas y la elaboración del trabajo: 12 horas (0,48 créditos).

PROGRAMA

1. El estudio del significado en español. Tipos de significado. La semántica y las otras disciplinas lingüísticas.
2. Semántica léxica (I). El significado léxico: definición y características. El carácter estructurado del léxico español. Campos léxicos. Campos semánticos.
3. Semántica léxica (II). Las relaciones semánticas: sinonimia, homonimia, polisemia, antonimia; hiperonimia, hiponimia, cohiponimia.
4. Semántica gramatical (I). El significado gramatical: definición y tratamiento en la gramática del español. La definición semántica de las partes del discurso.
5. Semántica gramatical (II). Determinación de las funciones semánticas en español. Estructura semántica, argumental o temática. Relación entre la estructura semántica y el significado en español.
6. El lugar de la pragmática en la descripción del español. El significado contextual. La pragmática y las otras disciplinas lingüísticas.
7. Conceptos básicos de pragmática aplicados al estudio del español. Oración y enunciado. Emisor y destinatario. El entorno. Lo dicho y lo implicado.
8. Iniciación al estudio de las principales corrientes teóricas en la Pragmática lingüística: la Teoría de los Actos de Habla de Austin y Searle. Las máximas conversacionales de Grice. La teoría de la argumentación de Anscombe y Ducrot. La teoría de la relevancia de Sperber y Wilson. Las teorías sobre la Cortesía Verbal.

9. Algunos aspectos de la pragmática aplicados al español: La estructura de la conversación. Los marcadores discursivos. La negación y la interrogación. Fenómenos lingüísticos relacionados con la cortesía verbal.

1:

BIBLIOGRAFÍA

a) Iniciación a la Semántica (y su aplicación al estudio del español):

- Baylon, Ch. y P. Fabre (1978): *La semántica*, Barcelona, Paidós.
- Chierchia, G. (1997): *Semantica. Le strutture del linguaggio*, Bolinia, Il Mulino.
- Chierchia, G. y S. McConnell-Ginet (2000): *An Introduction to Semantics*, Cambridge, MIT Press.
- Coseriu, E. (1977): *Principios de semántica estructural*, Madrid, Gredos.
- Coseriu, E. (1987): *Gramática, Semántica, Universales, Estudios de lingüística funcional*, Madrid, Gredos, 2.ª ed.
- Cruse, D. A. (1986): *Lexical Semantics*, Cambridge, MA, Cambridge University Press.
- Cruse, D. A. (2004): *Meaning in Language. An Introduction to Semantics and Pragmatics*, Oxford, Oxford University Press.
- Escandell Vidal, M.ª V. (2004): *Fundamentos de Semántica composicional*, Barcelona, Ariel.
- Galmiche, M. (1980): *Semántica generativa*, Madrid, Gredos.
- Geckeler, H. (1976): *Semántica estructural y teoría del campo léxico*, Madrid, Gredos.
- Gutiérrez Ordóñez, S. (1989): *Introducción a la semántica funcional*, Madrid, Síntesis.
- Hudson, R. (1995): *Word Meaning*, London-New York, Routledge.
- Hurford, J. R. y B. Heasley (1983): *Curso de semántica*, Madrid, Visor.
- Jaszczolt, K. M. (2002): *Semantics and Pragmatics. Meaning in Language and Discourse*, Londres, Longman.
- Justo Gil, M. (1990): *Fundamentos del análisis semántico*, Universidad de Santiago de Compostela.
- Kearns, K. (2000): *Semantics*, Londres, Macmillan.
- Kleiber, G. (1990): *La semántica del prototipo*, Madrid, Visor, 1995.
- Larson, R. y G. Segal (1995): *Knowledge of Meaning*, Cambridge, MA, MIT Press
- Löbner, S. (2002): *Understanding Semantics*. Londres, Arnold.
- Lyons, J. (1977): *Semántica*, Barcelona, Teide.
- Lyons, J. (1997): *Semántica lingüística*, Barcelona, Paidós.
- Salvador, G. (1984): *Semántica y lexicología del español*, Madrid, Paraninfo.
- Talmy, Leonard (2000): *Toward a Cognitive Semantics*, Cambridge, MA, MIT Press.
- Teso, E. del (2002): *Compendio y ejercicios de Semántica*, Madrid, Arco Libros.
- Trujillo, R. (1988): *Introducción a la semántica española*, Madrid, Arco Libros.
- Ullmann, S. (1962/1991): *Semántica. Introducción a la ciencia del significado*, Madrid, Taurus.

b) Iniciación a la Pragmática (y su aplicación al estudio del español):

- Austin, J. L. (1962/1982): *Cómo hacer cosas con las palabras*, Barcelona, Paidós.
- Bertucelli Papi, M. (1996): *Qué es la pragmática*, Barcelona, Paidós.
- Bravo, D. y A. Briz (2004): *Pragmática sociocultural: estudios sobre el discurso de cortesía en español*, Barcelona, Ariel.
- Brown, P. y S. Levinson (1978/1987): *Politeness: some universals in language usage*, Cambridge, Cambridge University Press.
- Bustos, E. (1986): *Pragmática del español: negación, cuantificación y modo*, Madrid, UNED.
- Calvo Pérez, J. (1994): *Introducción a la pragmática del español*, Madrid, Cátedra.
- Calsamiglia, H. y A. Tusón (1999): *Las cosas del decir*, Barcelona, Ariel.
- Escandell Vidal, M.ª V. (2005): *La comunicación*, Madrid, Gredos.
- Escandell Vidal, M.ª V. (2006): *Introducción a la pragmática*, Barcelona, Ariel, 2.ª ed.
- Gutiérrez Ordóñez, S. (1996): *Presentación de la pragmática*, Universidad de León.
- Gutiérrez Ordóñez, S. (1997): *Comentario pragmático de textos polifónicos*, Madrid, Arco Libros.
- Gutiérrez Ordóñez, S. (1997): *Comentario pragmático de textos publicitarios*, Madrid, Arco Libros.
- Gutiérrez Ordóñez, S. (2000): *Comentario pragmático de textos literarios*, Madrid, Arco Libros.
- Gutiérrez Ordóñez, S. (2002): *De pragmática y semántica*, Madrid, Arco Libros.
- Haverkate, H. (1994): *La cortesía verbal: estudio de pragmalingüística*, Madrid, Gredos.
- Leech, G. N. (1983): *Principios de pragmática*, Logroño, Universidad de La Rioja.
- Levinson, S. (1989): *Pragmática*, Barcelona, Teide.
- Levinson, S. C. (2000): *Significados presumibles*, Madrid, Gredos.
- Mey, J. L., ed. (1998): *Concise Encyclopedia of Pragmatics*, Amsterdam, Elsevier.
- Pons, S. (2004): *Conceptos y aplicaciones de la teoría de la relevancia*, Madrid, Arco Libros.
- Portolés, J. (2004): *Pragmática para hispanistas*, Madrid, Síntesis, 2004.
- Sperber, D. y D. Wilson (1994): *La relevancia*, Madrid, Visor.

- Reyes, G. (1990): La pragmática lingüística. El estudio del uso del lenguaje, Barcelona, Montesinos.
- Reyes, G. (2000): Ejercicios de pragmática, I y II, Madrid, Arco Libros.
- Reyes, G. (2011): El abecé de la pragmática, Madrid, Arco Libros, 9.ª ed.
- Verschueren, J. (2002): Para entender la Pragmática, Madrid, Gredos.
- Yule, G. (1996): Pragmatics, Oxford, Oxford University Press.
- Yus, F. (2001): Ciberpragmática. El uso del lenguaje en Internet, Barcelona, Ariel.

Planificación y calendario

Calendario de sesiones presenciales y presentación de trabajos

1. Clases teóricas y prácticas presenciales según establezca el centro.

2. Entrega del trabajo: El primer día del periodo de exámenes en la convocatoria de junio y el día del examen en la de septiembre.

3. Examen final (Prueba de evaluación global): El Decanato publica a comienzo del curso el calendario con las fechas de las convocatorias oficiales de examen.

Referencias bibliográficas de la bibliografía recomendada

- Austin, John Langshaw. Cómo hacer cosas con palabras : palabras y acciones / John L. Austin ; compilado por J. O. Urmson ; [traducción de Genaro R. Carrió y Eduardo A. Rabossi] . - 1a. reimp. en España Barcelona [etc.] : Paidós, 1982
- Baylon, Ch ; Fabre, P.. La semántica Barcelona: Paidós, 1978
- Bertucelli Papi, Marcella. Qué es la pragmática / Marcella Bertucelli Papi Barcelona [etc.] : Paidós, 1996
- Brown, Penelope. Politeness : some universals in language usage / Penelope Brown and Stephen C. Levinson . - [1st ed., reissued with corr., new introduction and new bibliography] Cambridge : Cambridge University press, 1987
- Bustos, Eduardo. Pragmática del español : negación, cuantificación y modo / Eduardo Bustos Madrid : Universidad Nacional de Educación a Distancia, D. L. 1986
- Calsamiglia Blancafort, Helena. Las cosas del decir : manual de análisis del discurso / Helena Calsamiglia Blancafort, Amparo Tusón Valls . - 1a. ed. Barcelona : Ariel, 1999
- Calvo Pérez, Julio. Introducción a la pragmática del español / Julio Calvo Pérez Madrid : Cátedra, 1994
- Chierchia, G. ; McConnel-Ginet, S.. An introduction to semantics Cambridge: MIT Press, 2000
- Chierchia, Gennaro. Semantica / Gennaro Chierchia Bologna : Il Mulino, cop. 1997
- Concise encyclopedia of pragmatics / J.L. Mey (ed.) Amsterdam: Elsevier, 1998
- Coseriu, Eugenio. Gramática, semántica, universales : estudios de lingüística funcional / Eugenio Coseriu. - 2a. ed. rev. Madrid : Gredos, D.L. 1987
- Coseriu, Eugenio. Principios de semántica estructural / Eugenio Coseriu ; versión española de Marcos Martínez Hernández ; revisada por el autor . - [1a. ed.] Madrid : Gredos, D.L. 1977
- Cruse, D. A.. Lexical semantics / D. A. Cruse Cambridge : Cambridge University Press, 1986
- Cruse, D. A.. Meaning in language : an introduction to semantics and pragmatics / D. Alan Cruse Oxford [etc.] : Oxford University Press, cop. 2000
- Escandell Vidal, María Victoria. Fundamentos de semántica composicional / M. Victoria Escandell Barcelona : Ariel, 2004
- Escandell Vidal, María Victoria. Introducción a la pragmática / M. Victoria Escandell Vidal . - 2a. ed. act. Barcelona : Ariel, 2006
- Escandell Vidal, María Victoria. La comunicación / María Victoria Escandell Vidal ; [ejercicios preparados por Manuel Martí Sánchez] Madrid : Gredos, 2005
- Galmiche, Michel. Semántica generativa / Michel Galmiche ; versión española de Segundo Alvarez . - [1a. ed.] Madrid : Gredos, D.L. 1980
- Geckeler, Horst. Semántica estructural y teoría del campo léxico / Horst Geckeler ; Versión española de Marcos Martínez Hernández rev. por el autor . - [1a. ed.] Madrid : Gredos, D. L. 1976
- Gutiérrez Ordóñez, Salvador. Comentario pragmático de textos literarios / Salvador Gutiérrez Ordóñez Madrid : Arco-Libros, D.L. 2000
- Gutiérrez Ordóñez, Salvador. Comentario pragmático de textos polifónicos / Salvador Gutiérrez Ordóñez Madrid : Arco Libros, 1997
- Gutiérrez Ordóñez, Salvador. Comentario pragmático de textos publicitarios / Salvador Gutiérrez Ordóñez Madrid : Arco Libros, 1997
- Gutiérrez Ordóñez, Salvador. De pragmática y semántica / Salvador Gutiérrez Ordóñez Madrid : Arco Libros, D.L. 2002
- Gutiérrez Ordóñez, Salvador. Introducción a la semántica funcional / Salvador Gutiérrez Ordóñez Madrid : Síntesis, D.L. 1989

- Gutiérrez Ordoñez, Salvador. Presentación de la pragmática : lección inaugural del curso académico 1996-1997 / Salvador Gutiérrez Ordoñez León : Universidad de León, 1996
- Haverkate, Henk. La cortesía verbal : estudio pragmalingüístico / Henk Haverkate Madrid : Gredos, D. L. 1994
- Hudson, Richard Anthony. Word meaning / Richard Hudson London ; New York : Routledge, 1995
- Hurford, James R.. Curso de semántica / James R. Hurford, Brendan Heasley ; [traducción, Elena de Miguel Aparicio, Isabel López Fraguas] Madrid : Visor, D.L. 1988
- Jaszczolt, K.M.. Semantics and Pragmatics : meaning in language and discourse London: Logman, 2002
- Justo Gil, Manuel. Fundamentos del análisis semántico / Manuel Justo Gil Santiago de Compostela : Servicio de Publicacións e Intercambio Científico da Universidade de Santiago de Compostela, D.L. 1990
- kEARNs, K.. Semantics London: Macmillan, 2000
- Kleiber, G.. La semántica del prototipo Madrid: Visor, 1995
- Larson, R. ; Segal, G.. Knowledge of meaning Cambridge: MIT Press, 1995
- Leech, G.. Principios de pragmática Logroño: Universidad de La Rioja, 1983
- Levinson, Stephen C.. Pragmatica / Stephen C. Levinson ; versión castellana, Àfrica Rubiés Mirabet . - 1a. ed. Barcelona : Teide, 1989
- Levinson, Stephen C.. Significados presumibles : la teoría de la implicatura conversacional generalizada / Stephen C. Levinson ; versión española de Beatriz Expósito de la Torre y Manuel Martí Sánchez Madrid : Gredos, D.L. 2004
- Lyons, John. Semántica / John Lyons ; versión castellana, Ramón Cerdà . - 1a. ed. Barcelona : Teide, 1980
- Lyons, John. Semántica lingüística : una introducción / John Lyons . - 1a. ed. Barcelona : Paidós, 1997
- Löbner, S.. Understanding Semantics London: Arnold, 2002
- Pons Bordería, Salvador. Conceptos y aplicaciones de la teoría de la relevancia / Salvador Pons Bordería Madrid : Arco Libros, D.L. 2004
- Portolés, José. Pragmática para hispanistas / José Portolés Madrid : Síntesis, 2004
- Pragmática sociocultural : estudios sobre el discurso de cortesía en español / Diana Bravo y Antonio Briz (eds.) . - 1ª ed. Barcelona : Ariel, 2004
- Reyes, Graciela. Ejercicios de pragmática / Graciela Reyes, Elisa Baena y Eduardo Urios Madrid : Arco (Libros), D.L. 2000
- Reyes, Graciela. El abecé de la pragmática / Graciela Reyes Madrid : Arco/Libros, D.L. 1995
- Reyes, Graciela. La pragmática lingüística : el estudio del uso del lenguaje / Graciela Reyes . - 1a ed. Barcelona : Montesinos, 1990
- Salvador, Gregorio. Semántica y lexicología del español : estudios y lecciones / Gregorio Salvador Madrid : Paraninfo, 1985
- Sperber, Dan. La relevancia : comunicación y procesos cognitivos / Dan Sperber and Deirdre Wilson[; traducción de Eleanor Leonetti] Madrid : Visor, D.L. 1994
- Talmy, Leonard. Toward a Cognitive Semantics Cambridge: MIT Press, 2000
- Teso Martín, Enrique del. Compendio y ejercicios de semántica II / Enrique del Teso Martín Madrid : Arco/libros, D.L. 2007
- Trujillo, Ramón. Introducción a la semántica española / Ramón Trujillo Madrid : Arco-Libros, D.L. 1988
- Ullmann, Stephen. Semántica : introducción a la ciencia del significado / Stephen Ullmann ; traducción de Juan Martín Ruiz-Werner Madrid : Taurus, D.L. 1991
- Verschueren, Jef. Para entender la pragmática / Jef Verschueren ; versión española de Elisa Baena y Marta Lacorte ; prólogo de Graciela Reyes Madrid : Gredos, D.L. 2002
- Yule, George. Pragmatics / George Yule . - [1st. ed.], 2nd impression Oxford : Oxford University Press, 1996
- Yus, Francisco. Ciberpragmática : el uso del lenguaje en Internet / Francisco Yus . - 1ª ed. Barcelona : Ariel, 2001